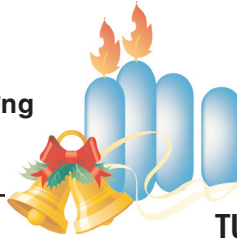


THÔNG TIN MỤC VỤ



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM
Our Lady Of Vietnam Catholic Church
91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Chánh Xứ: **LM Phêrô Vũ Ngọc Đức**
Cha Phó: **LM Đaminh Trần Công Thơ**
Cựu chánh xứ, hữu trí: **ĐÔ Francis Phạm Văn Phương**
Phó Tế: **Phêrô Huỳnh Việt Hùng**
Giuse Nguyễn Hoà Phú



Văn Phòng (Office): **770-472-9963**
Nhà Xứ (Rectory): **770-471-8453**
Fax: **770-472-9392**
Điện Thư (E-mail): info@gxdm.vn
Trang Mạng (Website): <http://gxdm.vn>

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG

TUẦN LỄ NGÀY 10 THÁNG 12 NĂM 2017

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am
Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm
Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm
Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.

PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Thứ Hai (11/12/2017):

Ngày trong tuần II Mùa Vọng
Thánh Đamascô I, Giáo Hoàng (Inty)
Is 35: 1-10 _ Lc 5: 17-26

Thứ Ba (12/12/2017):

ĐỨC MẸ GUADALUPE, lễ kính
Dcr 2: 14-17 _ Lc 1: 39-47

Thứ Tư (13/12/2017):

Thánh Lucia Trinh Nữ, Tử đạo, Lễ nhớ
Is 40: 25-31 _ Mt 11: 28-30

Thứ Năm (14/12/2017):

Thánh Gioan Thánh Giá, Linh mục,
Tiến sĩ HT, Lễ nhớ
Is 41: 13-20 _ Mt 11: 11-15

Thứ Sáu (15/12/2017):

Ngày trong tuần II Mùa Vọng
Is 48: 17-19 _ Mt 11: 16-19

Thứ Bảy (16/12/2017):

Ngày trong tuần II Mùa Vọng
Hc 48: 1-4, 9-11 _ Mt 17: 10-13

Chúa Nhật (17/12/2017):

CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG

SỨ MẠNG GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM

Đào sâu đức tin bằng Lời Chúa
Cùng hiệp nhất với nhau trong tinh thần đức ái
Làm chứng tá cho Chúa
Loan truyền ơn cứu rỗi của Chúa cho mọi người

KHẨU HIỆU

Đức Tin - Hiệp Nhất - Chứng Tá - Truyền Giáo
Faith - Unity - Witness - Evangelization

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG B



**"Có tiếng người hô trong hoang địa:
Hãy dọn sẵn con đường của Đức Chúa,
sửa lối cho thẳng để Người đi." (Mc 1,3)**

CHÚC MỪNG BỔN MẠNG HỘI LÊGIÔ MARIA

Trong Niềm Vui Hân Hoan Mừng Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, là Bổn Mạng Hội Lêgiô Maria. Toàn Thể Giáo Xứ xin được Chúc Mừng Bổn Mạng Hội Lêgiô, nguyện chúc cho các Thành Viên trong Hội Lêgiô được tràn đầy ơn Chúa, luôn sống tình yêu thương bác ái, trong tinh thần hiền hòa khiêm nhường theo gương Mẹ.

Giáo Xứ xin chúc mừng!

QUÁN ĂN GIÁO XỨ

Chúa Nhật 10-12-2017:

Do Hội Các Bà Mẹ Phụ Trách

- ✿ Bún Măng - Gỏi Vịt
- ✿ Bánh Hỏi - Heo Quay
- ✿ Cơm Thịt Nướng Bì - Trứng Ốp La
- ✿ Gỏi Đu Đủ - Bò Khô

Chúa Nhật 17-12-2017:

Do Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Phụ Trách

- ✿ Phở Thái - Seafood
- ✿ Heo Rừng Xào Lăn
- ✿ Bánh Mì, Bánh Cuốn, các loại chè ...

*Kính mời quý ông bà anh chị em ghé
và ủng hộ Giáo xứ.*

Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 12

Ý chỉ chung của ĐTC: Người cao niên. Xin cho những bậc cao niên, được gia đình và cộng đoàn Kitô hữu nâng đỡ, biết dùng sự khôn ngoan và kinh nghiệm của họ để loan truyền đức tin và đào tạo những thế hệ tương lai.

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG LỄ SINH NHẬT VÀ NĂM MỚI 2018

1. Chúa Nhật ngày 24-12-2017: Chúa Nhật IV Mùa Vọng

Buổi sáng: Giáo Xứ vẫn có 3 Thánh Lễ như thường lệ

Thánh lễ I: lúc 8:30 AM

Thánh Lễ II: lúc 10:30 AM

Thánh Lễ III: lúc 12:30 PM

Chương trình Mừng Lễ Giáng Sinh:

Buổi Tối: Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh

Lúc 7:00 PM: Hoạt Cảnh Tại Hội Trường

Lúc 8:00 PM: Thánh Lễ Đêm Giáng Sinh tại Hội Trường và Nhà Thờ

✿ **Thứ Hai 25/12/2017: Lễ Giáng Sinh**

Lúc 10:00 AM: Thánh Lễ tại Hội Trường.

Lúc 12:30 PM: Thánh Lễ tại Nhà Thờ.

2. Chương trình Lễ Thánh Gia Thất và Năm Mới 2018:

✿ **Chúa Nhật ngày 31-12-2017: Lễ Thánh Gia Thất**

Buổi sáng: Giáo Xứ vẫn có 3 Thánh Lễ như thường lệ

Thánh lễ I: lúc 8:30 AM

Thánh Lễ II: lúc 10:30 AM

Thánh Lễ III: lúc 12:30 PM

Buổi Tối: Châu Tạ Ôn Cuối Năm Dương Lịch

Lúc 6:00 PM: Tại Nhà Thờ

✿ **Thứ Hai ngày 01-01-2018: Lễ Mẹ Thiên Chúa**

Lúc 8:30 AM: Thánh Lễ tại Hội Trường

Lúc 10:30 AM: Thánh Lễ tại Hội Trường

Lúc 12:30 PM: Thánh Lễ tại Nhà Thờ

THÔNG BÁO RỬA TỘI VÀ HỌC GIÁO LÝ RỬA TỘI

Xin các Cha Mẹ có con em Rửa Tội cần lưu ý:

Theo lịch trình của Giáo Xứ, để giúp các bậc sắp làm cha mẹ chuẩn bị, ý thức và sống Bí Tích Rửa Tội, Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam sẽ tổ chức Khóa Giáo Lý Rửa Tội tháng 12 theo **QUI LUẬT VỀ LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI CHO TRẺ EM** như sau:

1. Bí Tích Rửa Tội cho trẻ em tháng này sẽ vào ngày **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 12 năm 2017, ngay sau Thánh Lễ Ba lúc 12:30.**

2. Các em nhỏ chỉ được Rửa Tội với những điều kiện sau đây:

a - Có sự bảo đảm chắc chắn rằng em nhỏ lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội sẽ được giáo dục trong đức tin Công Giáo bởi chính cha mẹ.

b - Cha mẹ phải nộp đơn xin lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội trước một tháng tại Văn Phòng Giáo Xứ.

c - Cha mẹ đã gia nhập Giáo Xứ và tham gia tích cực trong chương trình dâng hiến phục vụ - "Stewardship program" - bao gồm cả thời giờ, khả năng và tài chánh.

Điều này có nghĩa là chính gia đình đó có sổ danh bộ, và phải là thành viên tích cực ít nhất là 6 tháng.

d - Cha mẹ phải tham dự khóa Giáo Lý Rửa Tội cho con và ký vào sổ kiểm diện được lưu giữ để làm bằng chứng, trừ khi chính họ mới học Giáo Lý trong vòng 2 năm.

- Kể cả cha mẹ của em nhỏ phải tham dự khóa học Giáo Lý này và không ai có thể thay thế được, vì đó là bổn phận và trách nhiệm Giáo dục và nuôi dưỡng đức tin cho em nhỏ bởi chính cha mẹ.

- Cha mẹ đỡ đầu không buộc phải tham dự khóa học Giáo Lý, nhưng được khuyến khích cách đặc biệt vì cộng tác với cha mẹ của em nhỏ là những cha mẹ tinh thần.

e - Khóa Giáo Lý Rửa Tội sẽ được tổ chức trước ngày rửa tội cho trẻ em, để có thể dễ dàng thu xếp trước, và hoàn tất điều kiện này, cũng như hiểu biết thêm về ý nghĩa của Bí Tích. Các khóa học Giáo Lý sẽ vào ngày Thứ Bảy từ 10:00 sáng đến 12:00 trưa.

Lớp học tới đây sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy ngày 23 tháng 12 năm 2017, và trẻ em Rửa Tội vào ngày 31 tháng 12 năm 2017.

Người đỡ đầu (Sponsor) nếu từ xa đến, cần có giấy chứng nhận của Giáo Xứ mình. Xin các gia đình có con em sắp Rửa Tội, điền đơn và liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để chuẩn bị và sắp xếp lớp Giáo Lý.

THÔNG BÁO CỦA ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Giáo Xứ đang cố gắng thực hiện gây quỹ xây dựng Mười Bốn Chặng Đàng Thánh Giá tại khu vực Đài Thánh Tâm Chúa Giêsu trong năm nay và cố gắng hoàn thành dự án này trong Mùa Chay và Phục Sinh năm 2018. Mục đích là muốn làm thành khu vực cầu nguyện cho những ai muốn dành thời gian suy niệm, tĩnh tâm riêng, hay dành một số thời gian thư giãn trong cảnh thiên nhiên thánh thiện, gần gũi và nâng tâm hồn lên với Chúa.

Dự án này đã được trình bày trong Ban Điều Hành Đoàn, cũng như tất cả các Đoàn Viên tại các phiên họp, cũng như với Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ và chờ đợi sự chấp thuận của Cha Sở. Sau khi đã suy nghĩ kỹ lưỡng và nhận thấy mục đích này rất thánh thiện tạo dựng khu vực cầu nguyện cho mọi người, tôi hoàn toàn chấp thuận và ủng hộ cho dự án này.

Trong thời gian tới đây, Đoàn Liên Minh Thánh Tâm muốn tìm những ân nhân hay các người hảo tâm cùng chung tay góp sức cho dự án này trong và ngoài Giáo Xứ. Nếu những quý vị nào muốn cộng tác, xin liên lạc trực tiếp Ban Điều Hành Đoàn. Tất cả sự dâng hiến hay ủng hộ nào bằng vật chất sẽ được ghi nhận rõ ràng và chính xác, và đồng thời sẽ được sử dụng đúng theo mục đích này. Sau khi dự án hoàn thành, tất cả tài chánh sẽ được báo cáo chi tiêu rõ ràng và được thông báo trên tờ thông tin để mọi người được biết.

Nguyện xin Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban xuống muôn hồng ân và phúc lành trên tất cả sự hy sinh quảng đại thực hiện dự án này. Tôi cũng xin trao phó dự án này cho Thánh Tâm Chúa để kêu gọi mọi người biết đáp lại lòng yêu thương vô bờ bến của Chúa đối với toàn thể nhân loại nói chung, và Giáo Xứ nói riêng.

Xin Chúa luôn chúc lành và gìn giữ Đoàn Liên Minh Thánh Tâm luôn hăng say nhiệt thành tham gia sinh hoạt theo tôn chỉ Đoàn, cũng như đóng góp công sức cho việc xây dựng và phát triển cả đời sống vật chất, cũng như tinh thần vì lợi ích chung của Giáo Xứ.

Lm. Phêrô Vũ Ngọc Đức, Giám Đốc Đoàn

NGÀY PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG

Để chuẩn bị cho ngày Đại Lễ Chúa Giáng Sinh năm 2017, Giáo Xứ chúng ta có ngày phát triển cộng đồng vào **Thứ Bảy, ngày 16 tháng 12 năm 2017**, lúc 9:30 sáng đến 4:00 chiều. Xin mỗi gia đình cử đến một người, mang theo phương tiện, để làm sạch khuôn viên Giáo Xứ, bao gồm cả bên trong bên ngoài các tòa nhà xây. Xin Anh Chị Em ghi nhận ngày phát triển này.

QUYÊN GÓP HÀNG NĂM CHO ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC 2017

Hàng năm đích thân Đức Tổng Giám Mục Giáo Phận Atlanta yêu cầu mỗi giáo dân dâng hiến tài chánh để có phương tiện hoạt động cho các chương trình của Tổng Giám Mục.

Mục tiêu cho tổng số tiền năm 2017 là \$7,900,900. Tổng Giám Mục chia ra cho mỗi Giáo Xứ, Giáo Họ theo cách tính như sau: 8% thu nhập của quỹ điều hành Giáo Xứ.

Cho đến hôm nay:

- Giáo phận đã nhận được \$8,403,966 hay 106%.
- Giáo Xứ chúng ta được ấn định là \$37,200 nhưng cho tới hôm nay chúng ta mới dâng hiến được \$38,643 do 310 gia đình.

Chỉ còn hơn 1 tháng nữa là hết năm. Xin quý ông bà, anh chị mỗi gia đình dâng hiến **\$100** cho việc Quyên Góp năm nay. Nếu số tiền dâng hiến vượt trên số tiền ấn định thì sẽ được trả về lại cho Giáo Xứ. Ngược lại nếu chúng ta không dâng hiến đủ thì Giáo Xứ phải bù thêm vào cho đủ.

Đóng góp làm sao?

- 1) Quý ông bà có thể dùng phong bì của Tổng Giám Mục để cuối nhà thờ hay tại văn phòng Giáo Xứ. Chú ý viết check trả cho **Archbishop's Annual Appeal**.
- 2) Hay vào trang website www.archatl.com rồi bấm Archbishop's Annual Appeal, bấm nút: Donate Now!

Nhớ chọn Parish Name: Our Lady of Vietnam

Mục tiêu của Giáo Xứ: \$37,200

Số tiền đã dâng hiến: \$38,643

Số gia đình đã tham gia: 310

THÔNG BÁO VỀ KHÓA CA TRƯỞNG

Quý Anh Chị Em thân mến,

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, tại Norcross, Georgia, có tổ chức Khóa Ca Trưởng: Cấp I, Đợt 1; Cấp II, Đợt 1 và Lớp Thanh Nhạc do Nhạc Sư Phạm Đức Huyền và các ca trưởng kỳ cựu phụ giáo.

Từ ngày 29-30-31 tháng 12 năm 2017

Lệ Phí: \$200 (Bao gồm tài liệu, phần ăn cho ba ngày và thù lao cho giảng viên).

Quý Anh Chị yêu mến Thánh Nhạc và muốn phục vụ trong lãnh vực Ca Trưởng, xin ghi danh tham dự. Lớp có phần giới hạn học viên, nên chúng tôi sẽ nhận ai nộp đơn ghi danh trước.

Hạn chót ghi danh ngày 15 tháng 12, 2017.

Mọi chi tiết xin liên lạc với ca trưởng Cát Dung hoặc Hiếu Lê.

Cát Dung, 404-422-3864, email catdungthai@yahoo.com
Hiếu Lê, 770-265-6072, email hieulemax@yahoo.com

BÁO CÁO DÂNG HIẾN TÀI CHÁNH NĂM 2017

Công việc điều hành trong Giáo Xứ cũng là sinh hoạt chung trong đời sống trần thế theo giòng chuyển động thời gian. Trong năm vừa qua, tất cả mọi thành viên đã tích cực yểm trợ dâng hiến để việc điều hành, bảo trì, và phát triển chung một cách tốt đẹp.

Hội Đồng Tài Chánh đã ghi nhận được tất cả sự dâng hiến này theo hệ thống bao thư lạc quyền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật, hay cũng được gửi về Văn Phòng Giáo Xứ bằng bưu điện, và gửi thư báo cáo lại cho các cá nhân, và gia đình theo để tiện việc theo dõi chính xác, cũng như có thể dâng hiến gia tăng trong những tuần cuối cùng của năm nay.

Kính xin các cá nhân và gia đình hãy dùng một vài phút đọc lại báo cáo tài chánh này xem có đúng như sự dâng hiến hay không. Nếu có sự sai sót nào xảy ra trong bản báo cáo này, xin vui lòng liên lạc với Hội Đồng Tài Chánh để kịp thời sửa lại cho chính xác.

Báo cáo dâng hiến tài chánh chính thức dùng vào việc khai thuế sẽ được gửi ra trong Tháng Giêng năm 2018. Trong thời gian này giúp cho việc tổng kết tài chánh dâng hiến năm 2017, mỗi thành viên Giáo Xứ có thể lưu ý những điều nhắc nhở lại cam kết dâng hiến tài chánh dưới đây như sau:

1- Xin cá nhân và gia đình có công ăn việc làm mỗi tuần xin dâng hiến khoảng 20 mỹ-kim, cũng có thể dâng hiến cao hơn con số mục tiêu này tùy theo khả năng tài chánh Chúa ban cho mỗi cá nhân hay gia đình. Gia tăng dâng hiến này cũng giúp cho các cá nhân và gia đình khá còn có khó khăn riêng mà chưa thể thực hiện được cam kết này.

2- Cá nhân và gia đình nào chưa thể thực hiện mức tối thiểu này khoảng 20 mỹ-kim hằng tuần, chúng ta có thể bắt đầu mức nào có thể thực hiện được, rồi tập theo thói quen gia tăng dần dần trong năm.

3- Xin dùng hệ thống bao thư đã in sẵn địa chỉ và gửi lại cho văn phòng Giáo Xứ hay bỏ vào trong các rổ quyền tiền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật. Làm như vậy chúng ta tập được thói quen tốt lành khi tham dự Thánh Lễ có sự chuẩn bị để dâng lại cho Chúa phần tài chánh do công lao khó nhọc, vất vả làm lụng trong cuộc sống.

4- Nếu các cá nhân và gia đình nào mới di chuyển tới Giáo Xứ và muốn ghi danh để sinh hoạt phụng thờ Chúa tại đây, Giáo Xứ hết lòng cảm tạ và xin cùng cộng tác với nhau để xây dựng nước Chúa trên trần gian. Xin lấy các mẫu đơn ghi danh để cùng gia nhập và hưởng các quyền lợi thiêng liêng cũng chung tay góp sức với tất cả thành phần Dân Thánh Chúa.

5- Nếu cá nhân và gia đình di chuyển và thay đổi địa chỉ, xin vui lòng báo lại Văn Phòng để cập nhật các địa chỉ tránh sự thất lạc và tổn kém trong việc gửi thư mà không có người nhận.

Tóm lại, việc dâng hiến tài chánh phát xuất từ tâm tình yêu mến, biết ơn, và quảng đại dâng hiến lại cho Chúa phần trăm mà chính Chúa trao ban cho mỗi người qua công việc làm ăn và sinh sống. Chúng ta tin tưởng chính Chúa sẽ gia tăng thêm gấp bội phần cho người quản lý tốt lành và trung tín biết dùng tài chánh đúng cách.

Mỗi người đều mong muốn chính Chúa gia tăng phần ân thưởng tài chánh ngay trong cuộc sống trần thế, hay là phần thưởng hạnh phúc nước Trời đời sau. Hãy để cho Chúa cơ hội làm gia tăng lòng quảng đại của chính Ngài dành cho mỗi người!

Nguyện xin Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria, Các Thánh Tử Đạo gìn giữ mọi gia đình bằng an, hạnh phúc, hằng say và nhiệt thành phụng thờ Chúa, và thắt chặt tinh thần yêu thương và quảng đại dâng hiến cho Chúa ngay tại Giáo Xứ.

Thân Kính Trong Chúa Chúng Ta,
Lm. Phêrô Vũ Ngọc Đức, Chánh Sở

SECOND COLLECTIONS RETIREMENT FUND FOR THE RELIGIOUS

Hôm nay chúng ta có cuộc lạc quyền lần hai dành cho Linh Mục và Tu Sĩ Nam Nữ đã về hưu, để có được sự chăm sóc sức khỏe sau những tháng ngày còn khỏe đã phục vụ Giáo Hội và phục vụ chúng ta. Cuộc lạc quyền này nhằm hỗ trợ hơn 35,000 nam nữ Linh mục và Tu sĩ cần được chăm sóc sức khỏe. Đây cũng là việc khích lệ các người trẻ tiếp tục những công việc tốt đẹp mà thế hệ lớn tuổi đã làm. Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp cho cuộc lạc quyền hôm nay.

LẠC QUYÊN THU QUÀ SINH NHẬT TẶNG CHO NGƯỜI NGHÈO TẠI VIỆT NAM

Mỗi năm vào dịp Lễ Giáng Sinh, khi chúng ta vui mừng và tạ ơn Chúa, chúng cũng nhớ về những Giáo xứ và cộng đồng nghèo khó bên Việt Nam. Năm nay chúng ta sẽ lạc quyên 2 lần để giúp đỡ cho những nơi nghèo khó này:

☼ **Lần I: Chúa Nhật IV Mùa Vọng**

Thánh Lễ chiều Thứ bảy 23/12 và các Thánh Lễ trong ngày Chúa Nhật 24/12.

Riêng Ngày 25/12 tất cả số quà tặng được bỏ trong các thùng trước các hàng đá sẽ được Giáo Xứ dùng vào việc bác ái cho người nghèo tại Việt Nam, còn trong các giỏ xin trong Thánh Lễ sẽ được chuyển về Giáo Phận Atlanta cho Catholic Charities.

☼ **Lần II: Tết Nguyên Đán Mậu Tuất**

Thánh Lễ chiều Thứ Bảy 17/02/2018 và các Thánh Lễ trong ngày Chúa Nhật 18/02/2018

Vậy xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em nhớ mang quà Sinh nhật để chia sẻ cho những người nghèo tại quê hương. Xin Thiên Chúa chúc lành cho sự quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em.



GIÁO HỌ THĂM VIẾNG

Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 4:30 giờ chiều thay vì 5:00 giờ:

*Chúa Nhật 12/12/2017 đọc kinh tại nhà Ông Bà Huyền

Địa chỉ: 6843 Wendy Jean Dr, Morrow GA 30260

*Chúa Nhật 17/12/2017 đọc kinh tại nhà Ông Bà Cố Ngự

Địa chỉ: 6796 Darrell CT, Morrow GA 30260

*Chúa Nhật 24/12/2017: MỪNG CHÚA GIÁNG SINH!

Giáo Họ Không có Đọc Kinh

*Chúa Nhật 31/12/2017: Nghỉ Lễ

Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ.

GIÁO HỌ DÂNG MÌNH

Giờ kinh của giáo họ lúc 5 giờ chiều Chúa Nhật như sau:

1.Chúa Nhật 10/12/2017: Giáo họ không có giờ kinh.

2.Chúa Nhật 17/12/2017: Giáo họ đọc kinh tại nhà a/c Đình Đức Hạnh, tại số 3400 Northside, Hapeville GA 30354, Tel: 404-797-7792.

Xin mọi gia đình cố gắng tham dự đông đủ trong các giờ kinh của giáo họ.

GIÁO HỌ VÔ NHIỄM

Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 4:00 giờ chiều:

*Chúa Nhật 10/12/2017 đọc kinh tại nhà Đức Ông

Phanxicô. Địa chỉ: 26 Easy St. Riverdale GA 30274

Ngày 08/12/2017 là ngày kính Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội vào Thứ Sáu. Chúng ta sẽ Mừng Bồn Mạn vào Chúa Nhật 10/12/2017.

Con xin kính mời, Quý Cha, Quý Thầy Sáu, Quý Sơ, Quý Ông Bà và Quý Anh Chị trong Giáo Họ, vui lòng bớt chút thời gian để đến nhà Đức Ông Phanxicô đọc kinh Mừng Bồn Mạn Giáo Họ, sau buổi đọc kinh chúng con có tiệc liên hoan. Sự hiện diện của Đức Ông, Quý Cha, Quý Thầy, Quý Sơ, Quý Ông Bà và Quý Anh Chị, cùng các cháu nhỏ là niềm vui lớn cho Giáo Họ chúng con.

Thay mặt Giáo Họ

Giuse Nguyễn Phú Được

*Chúa Nhật 17/12/2017 đọc kinh tại nhà Anh Chị

Nguyễn Phú Được

Địa chỉ: 1457 Amaryllis Way, Riverdale GA 30296

Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ.

CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

***Họp BDH:**

Kính mời quý AC trong BDH họp hàng tháng vào lúc 9:45 sáng Chúa Nhật, ngày 10 tháng 12 sau thánh lễ tại phòng họp CBMCG phía sau ca đoàn.

***Chi Phí Khóa 712:**

Ban Tổ Chức Khóa 712 xin quý anh chị Song Nguyễn, ai đã mua sắm bất cứ vật dụng hay ẩm thực cho Khóa 712, vui lòng báo cho AC Thăng-Kiểu biết để được hoàn lại số tiền mà quý anh chị đã chi tiêu để tổng kết chi thu cho Khóa 712. Chân thành cảm ơn quý anh chị.

***Mừng Bồn Mạn Liên Gia Mẹ Vô Nhiễm:**

LG Mẹ Vô Nhiễm kính mời quý anh chị Song Nguyễn và Tân Song Nguyễn Khóa 712 tham dự buổi họp mừng Bồn Mạn của Liên Gia vào Chúa Nhật, ngày 10 tháng 12 lúc 6:30 chiều tại nhà AC Lương-Tuyền. ĐC: 803 Hennepin Terrace, McDonough, GA 30253.

BDH/CT-TTHNGD/GXĐMVN

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Bảy (9/12/2017)

- LH Giuse Hoàng Trọng Cáp (Lê Bích Thuận và 2 con)
- LH Têrêsa Maria - mới qua đời(gđ Thân Văn An)
- LH Phêrô Vũ Huy Thiêm - mới qua đời .(gđ Nam Hà)
- LH Giuse Vũ Đức Luật, LH Anna Đào Thị Tám, LH Giacôbê Vũ Quốc Việt(gđ Vũ Tiến Bắc, Anh em và các cháu)
- LH Phêrô Nguyễn Viết Tịch, LH Têrêsa Nguyễn Thị Hồng(gđ Nguyễn Viết Tị)
- Cầu cho các đảng linh hồn(gđ Ẩn danh)
- Tạ ơn Chúa và Mừng Lễ Đức Mẹ(Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)

Chúa Nhật (10/12/2017)

Thánh Lễ I:

- LH Gioan Võ Minh Đại(gđ Trang Lê)
- LH Vicentê Trần Văn Chính và LH Maria Nguyễn Thị Sắc(gđ Trung Thao)
- LH Maria Ninh Thị Yến(Hãng RR Donneley)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Văn Tấn(gđ Bà Tấn và con cháu)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành và LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm(các con cháu)
- LH Giuse Hoàng Trọng Cáp (Lê Bích Thuận và 2 con)
- LH Cha Mẹ hai bên và các đảng linh hồn(gđ Hoàng Sơn Võ)
- LH Antôn Nguyễn Ngọc Thanh(Vợ và hai con)
- LH Maria Trần Thị Đào Tuyết(gđ Dung Tám và Anthony Đào)
- LH Gioan, LH Lucia(gđ Trần Văn Minh)
- LH Giuse(gđ Phạm Công Hiếu)
- LH Phêrô(gđ Trần Văn Minh)
- LH Maria Phạm Thị Huê(gđ Duy Hạnh)
- LH Giuse Hoàng Dũng . . .(Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)
- LH Ông Bà Cố Micae - Madalêna(Đại gia đình Vũ Ngọc Mật)
- Cầu cho các linh hồn Vicentê(gđ Kíp Nguyễn)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Nguyễn Tấn Quyền)
- Cầu cho các linh hồn Thai Nhi(gđ Hằng)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Hà Trung Tâm)
- Cầu cho các linh hồn(gđ Ẩn Danh)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, cầu gia đình bình an, công việc phát triển tốt đẹp(gđ Ha Minh Tâm)
- Tạ ơn Chúa và xin cho Thai Nhi được bình an(gđ L-D-D)
- Tạ ơn Đức Mẹ(gđ Dũng Liên)
- Mừng Kính Đức Mẹ Vô Nhiễm(Hội Đền Tạ)
- Mừng Bồn Màng Đức Mẹ Vô Nhiễm (gđ Duyên Phan)
- Mừng Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm(gđ Bà Tuyền)

Thánh Lễ II:

- LH Phanxicô Phan Thành Hứa, LH Maria Bùi Thị Tám, LH Maria Phan Văn Năng, LH Maria Phan Thị Hà, LH Tiên Nhân Nội Ngoại, các đảng linh hồn(gđ Phan Văn Tam và Phan Hồng Ngọc)
- LH Võ Văn Lộc(gđ Võ Thị Bích Liên)

- LH Maria Trần Thị Lựu, LH Phanxicô Nguyễn Văn Quế(gđ Ẩn danh)
- LH Micae(Vợ và con Yến)
- LH Antôn Nguyễn Văn Tri(Bà Tri và các con)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ(gđ Trần Trường)

Thứ Hai (11/12/2017)

- LH Linh mục Phanxicô Xaviê Trần Văn Nam(gđ Ông Bà Cố Duệ)
- LH Antôn Nguyễn Ngọc Thanh(Vợ và hai con)
- LH Anna Nguyễn Thị Tiêu, các đảng linh hồn và xin ơn bình an(gđ Bắc Hồng)
- LH Giuse Nguyễn Kim Thành, LH Têrêsa Phạm Phương Nhiệm(gđ Thanh Hồng)
- LH Ông Bà Tổ Tiên Nội Ngoại . . .(gđ Nguyệt Hoàng)

Thứ Ba (12/12/2017)

- LH Giuse Đình Tất Quý, LH Maria Vũ Thị Mến(gđ Đỗ Đức Huyền)
- LH Maria Ngô Thị Nụ(gđ Nguyễn Ngọc Liễu)
- LH Antôn Nguyễn Ngọc Thanh(Vợ và hai con)
- LH Đaminh Lâm Ngọc Am, LH Rosa Lâm Thị Minh Phượng(gđ Nguyệt Hoàng)

Thứ Tư (13/12/2017)

- LH Têrêsa Mai Thị Nhiệm(các con cháu)
- LH Phêrô Bùi Xuân Tình(các con cháu)
- LH Maria Vũ Thị My, LH Giuse Nguyễn Phụ Diễm(các con cháu chết)
- LH Antôn Nguyễn Ngọc Thanh(Vợ và hai con)
- LH Ông Bà Tổ Tiên Nội Ngoại . . .(gđ Hoàng Nguyệt)
- Các linh hồn Tiên Nhân(Bà Phương và hai con)
- Xin cho Christina được ơn chữa lành(gđ Ông Bà Đình Đức Hạnh)

Thứ Năm (14/12/2017)

- LH Giuse Nguyễn Ngọc Tâm - lễ giỗ(gđ Nguyễn Ngọc Quỳnh Như)
- LH Têrêsa Vũ Thị Hường(gđ Ông Vũ Văn Xuân)
- LH Antôn Nguyễn Ngọc Thanh(Vợ và hai con)
- LH Phêrô Lê Văn, LH Matta Nguyễn Thị Duyên(gđ Hoàng Nguyệt)

Thứ Sáu (15/12/2017)

- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các linh hồn Tiên Nhân Nội Ngoại(gđ Bà Thắng và các con cháu)
- LH Têrêsa Vũ Thị Hường(gđ Ông Vũ Văn Xuân)
- LH Agnes Thụy Vũ Josephine(gđ Huyền Trâm, Ngọc Linh, Huyền Trân)
- LH Antôn Nguyễn Ngọc Thanh(Vợ và hai con)
- LH Cha mẹ, LH Tiên Nhân Nội Ngoại(Sơ Oanh)
- LH Maria Phạm Thị Huê, LH Tiên Nhân Nội Ngoại(các con cháu)

Thứ Bảy (16/12/2017)

- LH Giuse - mới qua đời(gđ Thân Văn An)
- LH Antôn Nguyễn Ngọc Thanh(Vợ và hai con)
- Cầu cho các đảng linh hồn và LH Gia Tiên(gđ Giang và Trân)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cầu bình an cho gia đình(gđ Giang Trân)

BÁO CÁO TÀI CHÍNH HÀNG TUẦN

Xin Chúa chúc lành trên tấm lòng quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em trong việc xây dựng Hội Thánh Chúa nơi Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam.

Quý Điều Hành	Số tiền Giáo Xứ cần	Số tiền Dâng Hiến nhận được	Dư / (Thiếu)
Tuần Lễ 02/03 Tháng 12, 2017	\$13,500	\$14,745	\$1,245
Tính từ ngày 01 tới 03 tháng 12, 2017	\$13,500	\$14,745	\$1,245
Tính từ ngày 01 tháng 7, 2017 tới nay	\$310,500	\$295,965	(\$14,535)
Lạc Quyền Lần 2			

Quý Xây Dựng	Số tiền Dâng Hiến nhận	Tổng số tiền đã nhận được	Tổng số tiền dự án
Tuần Lễ 02/03 Tháng 12, 2017	\$10,000	\$3,654,744	\$4,300,000

Quán Ăn Giáo Xứ	Tổng số tiền BTCGX đã nhận được
Tháng 11, 2017	\$11,443
Tính từ tháng 07, 2017 tới tháng 11, 2017	\$60,647

Lạc Quyền Hàng Năm Cho Đ.T.G.M.	Số tiền ấn định năm 2017	Số tiền đã nhận được	Số gia đình đóng
Tuần Lễ 02/03 Tháng 12, 2017	\$37,200	\$38,643	310

- Để giúp Giáo Xứ trong việc điều hành ngân khoản được hữu hiệu, xin các thành viên cố gắng chia đều khoản dâng hiến trong năm của mình thành mỗi tuần hoặc mỗi tháng.
- Giáo Xứ cũng kêu gọi sự hy sinh và lòng quảng đại từ những người tham dự các sinh hoạt trong giáo xứ nhưng chưa có cơ hội dâng hiến cho việc điều hành.
- Xin sử dụng các phong thư do công ty Sunday Visitors cung cấp cho việc dâng hiến.



Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

	ĐẶC SẢN HEO RỪNG Quán ăn giáo xứ có bán đặc sản heo rừng tươi đã ướp hoặc đã xào lăn. Nếu quý ông bà anh chị cần đặt mua, xin gọi bà Nguyễn (770) 815-4168	
	LUSH NAIL SALON Cần nhiều thợ NAIL vùng Peachtree City khu Mỹ trắng trong khu chợ rất đông khách. Full/Part time. Nếu cần sẽ bao lương. L/L anh Hùng, ĐT (404) 643-7092	
MUA XE CŨ ĐỒ RÁC, DỌN NHÀ LIÊN LẠC: CUNG (404) 218-8086	Hair LƯ 5408 Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260 404-608-1199 (Trong khu Chè Bamboo, kế Cafe Nhỏ) Mon-Sat: 9:30am-6:30pm Sunday: 10am-6pm Cắt - Uốn - Duỗi - Nhuộm Lấy ráy tai - Se lông mặt Cạo lông mặt - Làm móng chân	CẦN THỢ NAILS 2 Tiệm đang cần thợ nails: Peachtree City 404-918-1211 Newnan 678-900-3960 Bao lương tùy kinh nghiệm.

SBR MUA - BÁN - SỬA - MỞ KHÓA ĐIỆN THOẠI, IPAD, LAPTOP
 Có bán thẻ điện thoại gọi Việt Nam (Ông Ngan, Papa Telecom) • Bán thẻ điện thoại gọi hàng tháng (\$20/tháng, không giới hạn phút)
 Đại Lý Hoa Phát Nhận Gửi Tiền và Gửi Quà
 Gửi tiền Tỉnh & Saigon: \$50-\$499 (\$2.00 mỗi \$100)
 • \$500+ (\$1.50 mỗi \$100)
GỬI QUÀ GIẢM GIÁ ĐẾN CUỐI THÁNG 12/2017:
 Vé Saigon \$3.50/lb • Vé Tỉnh \$4.50/lb
 Nhận gửi điện thoại, máy vi tính, xe đạp ...
 Xin liên lạc: 678-961-7917
 6223 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
 (sát bên tiệm cắt tóc Kim Phụng)

PHỞ BẮC Phở Bò Phở Gà
 ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN
Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc ĐẬM ĐÀ - THƠM NGON
 (Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)
 ĐẦY MÓN ĂN THUẦN TÚY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN
 Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ
 Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm
ORIENT CENTER (Đối diện World Toyota)
 4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341
770-986-4273

VN KHAI THUẾ BẢO HIỂM
GHI DANH OBAMA CARE MIỄN PHÍ
 Xin gọi: 404-363-1990 or fax: 404-363-2887
 5360-A Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260

Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET
 Snow Crab • Blue Crab • Crawfish • Hot Wings
 7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274
(770) 907 - 3713

AAA Insurance
BẢO HIỂM XE NHÀ - NHÂN THỌ
 HOA TRUONG
 1500 Mt. Zion Rd. Morrow, GA 30260 (404) 993-0729

KIM PHUNG Beauty Salon
 Xăm Thẩm Mỹ • Nối Lông Mỹ • Cắt Tóc
 Body Massage • Facials
 Đặc biệt gọi đầu massage kiểu Việt Nam
770-961-4990 • Cell: 678-670-7797
 6227 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
 (Bên cạnh Wendy's)
 Open 7 days: Mon-Sat: 9:30-7, Sun: 11-6

CÔNG TY MUA BÁN NHÀ ĐẤT VÀ CHO VAY TIỀN
CHU THÀNH TÂM
 Cell: 404.384.0405
 Office: 770.983.4200

BÁNH CƯỚI & FLOWER CHINH TRẦN
 Chuyên làm:
 * Bánh Cưới
 * Sinh Nhật
 * Các loại bánh bô quả:
 • Xùxê (Phụ Thê)
 • Paleso • Xu Kém
 • Bánh Bì
 • Bánh Dẻo...
 Call for all occasions!
 Cell: (404) 641-3883
 Nhận Cắm Hoa:
 Cô Dâu • Nhà Thờ
 Vòng Hoa Tang...

TRAN HEATING & AIR CARE - 404.409.8726 or 404.277.4834
DAIKIN
 AIR CONDITIONERS
 Giới thiệu máy Nhật, hiệu DAIKIN, làm tại Mỹ
 Bền, đáng tin cậy và có bảo đảm!
 12-year Warranty on parts
 Lifetime Warranty for Heat Exchange.
Call Now!

Không điều gì quan trọng hơn việc lập kế hoạch cho tương lai của gia đình quý vị.

 Khi quý vị sắp xếp trước cho các nhu cầu tang lễ của mình, điều đó có nghĩa là quý vị đang giảm đi những áp lực và lo lắng không cần thiết cho gia đình mình. Những nhân viên chu đáo của chúng tôi sẽ giúp đảm bảo rằng nhu cầu của quý vị và gia đình sẽ là ưu tiên hàng đầu. Với tư cách là thành viên của mạng lưới Dignity Memorial - đơn vị hàng đầu quốc gia trong lĩnh vực nhà tang lễ và nghĩa trang, chúng tôi có khả năng cung cấp các dịch vụ và lợi ích khi điều này có vai trò quan trọng nhất.

Hãy yêu cầu có được bản Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Cá Nhân MIỄN PHÍ
TARA GARDEN CHAPEL
 681 North Avenue | Jonesboro | 770-471-7171
 www.taragardenchapel.funeralhome.com

Dịch vụ + tận tâm + giá biểu = bảo hiểm xe #1*
Kathy Nguyen, Agent 770-961-4645
CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN
 Vui Vẻ - Hoạt Bát - Nhả Nhận
 Vui Lòng Khách Đến - Vừa Lòng Khách Đi
Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh
 Xin gọi tới ngay!
6625 Jonesboro Rd. Morrow, GA 30260
 statefarm.com/vietnamese

SEAFOOD, HOT WINGS, PHILLY, PO-BOY, CHICKEN TENDERS
Special: Detox Smoothies!
770-472-8388 or 770-472-8386
 309 North Main St. Ste C. Jonesboro, GA 30236
 Lunch Special \$4.99

Morrow Family Dentistry
 Cosmetic & General Dentistry
770.703.4205
 MORROWFAMILYDENTISTRY@GMAIL.COM
NHA KHOA TỔNG QUÁT:
 • Chỉnh hình răng (malocclusion)
 • Làm cầu răng (bridges)
 • Chữa bệnh nướu và lợi răng (periodontal disease)
 • Khảm răng tổng quát và định kỳ
 • Nhổ răng (oral surgery)
 • Lấy gần máu (endodontics- root canals)
 • Trám răng (restoratives- fillings)
NHA KHOA NHÌ ĐỒNG:
 • Khảm răng nhồi học
 • Chăm sóc và phòng ngừa sâu răng
 • Kiểm tra và vệ sinh răng miệng
NHA KHOA THẨM MỸ:
 • Tẩy trắng răng (teeth whitening)
 • Chữa răng thưa, sứt mẻ, hoặc đổi màu
 • Làm răng giả (Full and partial dentures)
 • Bọc răng sứ (Crown and veneers)
• NHẸ NHÀNG • TẬN TÂM • KINH NGHIỆM
VĂN PHÒNG CỐ CHƯNG TRÌNH TRẢ GÓP CHO CÁC DỊCH VỤ LÀM RĂNG KHÔNG LẤY TIỀN LƠI

NGUYEN & PHAM, LLC
 ATTORNEYS AT LAW
CÁC LUẬT: TAI NẠN XE
DI TRÚ
THƯỜNG MẠI
GIA ĐÌNH
ĐỊA ỐC
(770) 685-7561
 5430 JIMMY CARTER BLVD, SUITE 202, NORCROSS

CƯỜNG KHAI THUẾ
 Nhận khai tất cả các loại thuế
(678) 359-6598 Gần Chợ HỒNG KÔNG
 4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ Y KHOA
Bác sĩ Cecile Nguyễn Đức Quỳnh Chi
 100 Pecan Point, Suite A. Griffin, GA 30224
(404) 991-3628

EYE SPECIALISTS OF GEORGIA
 Bác Sĩ Nhân Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD
 Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD
 6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274
(770) 996-2096
 777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315
(404) 766-6268
 Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens
 Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed

TRINH GROCERIES & VIDEO
 Bán các loại thực phẩm Á Đông, rau & cá tươi.
 Nhận chuyển tiền về Việt Nam
678.422.0087
 1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260
 HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10

HAPPY NAIL SUPPLY
 1612 Lake Harbin Rd, Morrow, GA 30260
 (Trong khu chợ Trinh Grocery & Video)
 ANC, SNS, DND, LECHAT, OPI, CAT EYE...
770-703-3433 Sun: 10am-6pm, Sat: Closed
 Hours Mon-Fri: 9am-6pm